

Բարեզ. — Ֆրանսա Ազատեմիաւննա
Մ. Անարե Թէօրիէ եէրինէ՝ Մ. Ժան Իրի
բէն, Մ. Պէրմլլօ եէրինէ՝ Բըվիւ տէ Տէ
Մօնա Ղազէթասը միւտրի Մ. Ֆրանսի
Շառմ վէ Սիւլի-Բրոսոմ եէրինէ՝ Մ. Հան

րի Բուանգարէ աղա ինթիխապ վէ թայ-
եքն օրումըլլար տըր:

Բոմա.— Ալմանիա իմբէրաթօրը Գօր-
ֆուտան ալտէթինտէի թալիա գրալը իլէ
միւլազաթ իտէնէք տիր:

Լօնտրա.— Պաշ վէթիլ Սըր Հանրի
Գէմալ Պանըմէն իսթիֆասընը վէթիլ,
վէ գրալ քէնտիսինն Պիարիստէն ալտէ-
թինէ տէկին մէմուրիլէթինէ տէվամընը
թալսիէ իլէմիլ տիր:

Բարիզ.— Գրալ Էտվարտ Բարիզէ վա-
սըլ օլմուշ վէ Օթէլ Պրիսթօլա էնէրէք,
Թաամ իթմիլ տիր: Թաամտա եալընը
Ինկիլիզ սէֆիրի վէ միւլաթէլարը պուլուն-
մըլլար տըր:

Վիեննա.— Սէրայը իմբէրաթօրիտէ
սիւֆէրայա պիր զիեաֆէթ վէթիլմիլ, վէ
պուլունա Օսմանը սէֆիրի տախի պուլուն-
մըլ տըր:

Բոմա.— Ալմանիա վէ Իթալիա հիւ-
թիւմաւարլարնըն միւլազաթը պուլայըն
սօնարլարնտա վէնէտիկաէ վուգու պուլա-
նաղընը Թրիպունա զաղէթասը իրվայէթ
իսթիօր:

Պէրլին.— Պուլկարիսթան բրէնի ֆէր-
տինանտ Պամպէրկ չէնրինէ կիթմիլ, վէ
չայի օլան իրվայէթլէր խիւաֆընտա օլա-
րազ, պիւրէն վուգու պուլան րէսմը իզ-
տիւլանընը Բրօթէսթան ալինիլէ օլմա-
յըպ, Գաթօլիք ալինինէ ինրա օլուն-
տըլընը մահէլի Գաթօլիք սէրէրիսգօրօր-
նա պէնան իլէմիլ տիր:

Օտէսա.— Կիւնէշ պաթմըդտան սօն-
րա թիւճաթ սէֆինէլէրինն Սէվաթօրօլ
լիւանընա կիրմէլէրի մէն օլունմըլ տըր:

Բոմա 4 Մարտ.— Ինկիլիզ ֆիւթը Մա-
յիստէ Իթալիա իմանլարընը զիեաթէթ ի-
տէնէք տիր:

Բէթրէսպուրկ.— Սըրպիա գրալը իլէ
պանարտա Ջարը զիեաթէթ իտէնէք տիր,
Ուալինիլթըն.— Սիւրիքա հիւթիւմէ-
թի, էրպապը ֆէստաթըն Սմէրիգայա կիր-
մէսինի մէն իլին թէտապիրի չէտիտէ իթ-
թիւնազ իլէմիլ տիր:

Լօնտրա.— Սըրպիա վէ Գարատաղ
հիւթիւմէթլէրինն միւնասէպաթը պօզուլ-
մըլ իլէքն, երնէ տիւզէլմիլ օլունդընը
Թալմը զաղէթասը եաղընօր:

ՊՕՂԱԶ ԻԶԻ

(4538 Ն. տան տէվամ վէ խիթամ)

Պալըզ ֆիեաթընըն երմի սէնէ զաթըն-
տա իւշ միւլի իւսթէ գօյտըլը մէլտանտա
տըր: Երմի սէնէ էվլէլ պիր բալամուտ
պալըլը 50 բարայա ալընըքէն, պու կիւն
3-4 զրուշա դաթըլմագտա տըր: Հէր հալտէ
Իսթանպուլտա սարֆ օլունան զրտանըն
մուհիսմ պիր գըսմընը պալըզլար թէնթիլ
իթմէքտէ տիր: պունլար տա Մարմարա,
Գարատէնիզ վէ պա խուսուս Պօղազ իլի
սուլարընտա թաթիւմագտա տըր:

Բոււլար էթէթտէն պէրու քիւլի միգ-
տարտա պալըզ ելըլէր: Պիր Բոււլ ալիլէ
ստիպի, ազալիլ օն տէֆատա սօգուդ
տէֆա ազալմ խանէսինէ կէլըքէն, սազա
կէլիլիլմիլ պիր միգտար պալըլը բարմա-
ղընա թաթմըլ օլուր: Պալըզ թաամընը
պիր տէմէթ սալթա, պիր ազ մայտանօզ
վէ իթի լիսմ իթմալ իտէր: Երթէլէր,
խանէլէրինէ լազլմ օլան մէնթիւլթը վէ
սաթիլէրի պիզզաթ սաթըն ալմազ տաթիլ-
նի մուհաֆազա իթմիլէր տիր: Միճ պահ-
տա էնալի տէնիզ մաթալ, սուտա խաշ-
լանմըլ, իւզէրինէ պիր ազ գէլթին եաղը
կէզաթիլմիլ սէպլէ իլէ եալար:

Պօղազ իլինտէ հէր տիւրլիլ պալըզ
թուլթուլտըլը սէօլէնէպիլիլ. չիւնթի
Գարատէնիզ պօղազը աղզընտան Գըզգու-
լէսի աղզլարընա գատար օլան մէնաֆէ-
տէ, գըլըն պալըլընտան ատի սարտէլա
պալըլընա գատար հէր նէվ պալըզլար
պուլունուր: Գարատէնիզ պօղազը իթի
ճէսիմ գըլթալը պիրիպիլինտէն աեղրան

պօղազ օլունգտան պաշգա, իլէլիլի եկի-
տիկէրինտէն պիւսպիւթիւն ֆարգըլ իթի
տէնիլին տէ պիլլէնտիլի նօգթա տըր: Գըլ
մէլիլիլի հազալընը եազալմաղ, Գարու-
տէնիլին սօղուգ սալարընտա պուլունտան
պալըզլար օրալարընը թէլըլէ, ճէնուպա
սօգրու կիտէլէր: Գըլ մէլիլիլի կէլիլի,
իլէ պահար կէլիլիլի գէման ալիլ թա-
րիլլէ չըմալա ալտէլ իլլէրլէր: Պալըզ-
լարըն պու տաթիլլէրինէ վազըլ օլան պա-
լըզըլար աղալարընը սաթիլ պօղուճա կէ-
լըլէր: Բալամուտ ըլըլ պի եաթատ օլթա
իլէ թուլթուլուր: Ուսլուլմըլար՝ հէր
հալտէ իւշ նօգթատա, եանի Միրիլէն,
Սալըբազարը վէ Պէպէք գօյլընտա թու-
թուլուր: Ուսլուլմըլ պալըլը սիւրիւլէրլէ
պու մահէլլէրտէն կէլըքէն, պիր միւտ-
տէթ սուրուր կիպի օլունլար: Պալըզը-
լար՝ աղալարըն լազընթըյա սօղուր եիւզ
մէթրօ գատար աղզտա աթարլար: սօն-
րա սաթիլտէ ըլիլթըմա կէլիլ, գալըլա-
րընը պալըլարըն, աղալարըն աշէսթէ ա-
հէսթէ չէքմէյէ պալըլարըն: Ուսլուլմըլ
պալըլը օ գատար սէֆէթէթլի տիր քի,
պիր աղը չէքմէք իլին, օթուգ, պազէն
գըրգ քիլի պըրայա տիզիլիլէր: Պալըզ-
լարը իւրթիւթմէմէլիլի աղը չէքէրքէն
ֆէվգէլատէ իթինա իլէ հարէքէթ օլուն-
նուր: Պալըզլար աղա թուլթուլտըլարը
հալտէ, եալալ եալալ սաթիլ չէքիլթի-
լէրինի ֆէրք իտէմէլլէր: Պիր ազ սօնրա
տէնիլին իւզէրինտէ պէրէքէթլէ կէօրիւ-
նիւլէր: աղըն տէլիլլէրի աթարնտա
կիւմիլ կիպի բարալար:

Պու պալըզլար սիւրաթ վէ մէնաթէթ-
լէ գալըզլար իլինէ ալընը: Ուսլուլմըլ
ալընըն ինրա օլունտըլը սաթիլտէթ ըլիլ-
թըմարըն սաթիլլէրի՝ պունլարը պալըզ-
ըլարա քիւրայա վէրմէք եիւզիւգտէն խաշ-
լի իսթիֆատէ իտէլլէր: Եալընը Պէպէք
ըլիլթըլմընտա քի մահէլլ՝ պալըզըլար
500 լիւրայա քիւրայա վէրլիլմէքտէ տիր:

Ըղըլ պիլ իլէ պալըզ թուլթուլտըլըն նէ
սուրէթլէ ինրա օլունտըլը մալիւ տիր:
Պէօլիւքտէրլէ իլէ Ենիմահալլէ աթարնտա
տէնիլ օթթաթընտա տէօրթ քէօշէ պիր
մահէլլ թէնթիլ իտէն պիր թաթըմ գա-
ղըզլար իւզէրինէ պիր աղըն կէրիլմիլ օլ-
ունլը կէօրիւլէր: Պու տէօրթ քէօշէ մա-
հէլլին պիր նօգթաթընտա պիր տէլիք պը-
րազըլմըլ տըր: Օթթա եկրինտէ տալեան
տէնիլլէն պիր տիրէք մէվճուտ օլունպ, օ-
րտապալըզըլարտան պիրի՝ պալըզ սիւ-
րիւլէրինն կէլիլիլի կէօրմէք իլին նօն-
պէթ պէքէր: պալըզլար կէլիլիլիտէ ի-
շարէթ վէրլիլ, ըղըլպար չէքիլթի: Ըղըլպ
իլէ պալըզ թուլթուլմար՝ Իզմիտ քէօր-
ֆէլինտէ ֆէվգէլատէ մուլաֆաթըլիլէ
ինրա օլունտը:

Պօղազ իլինտէ պալըզըլըլ թէնիլթէ-
տէն աթի իտէ տէ, երնէ միւլէլիլ տիր, զի-
բա իսթիլարաթ գէմանլարը եօք տըր:
Սապահ նէ գատար քէքէն օլունտա օլուն,
տէնիլին եիւզիւնէ պիր կէօզ կէզտիլէն
մուլթազա գըմըլտանմաղըլըն պէքէլլէն
գալըզլարա թէստաթիլ իտէր: Եալըն
պալըզըլըլ պիր էլլէնէ հիւթիւմիւլա ա-
լըլ. պունա եալըլարտա պուլունանլար
տա իլթիլարա իտէլլէր: ֆազաթ գըլըն
չիտտէթլի ֆուրթիւլարաթա Պօղազ իլի
թէնիլթէտէն աթի տէլիլ տիր: Պալըզը-
լար, վիճուալլէրինն քէլլէլլէնտէսին մէն
իլին, պէշ սաղըլտա պիր գօլլարըլա
վիճուալլէրին ըլթմայա չալըլըլար: Պա-
ղէն տէ պալըզ թուլթապիլմէք իլին Պօ-
ղազըն աղըլարընա կիթմէյէ մէնպուր օ-
լունլար, վէ իլթէ պու սըրտա ֆուր-
թուլարա թուլթուլուպ, աթարընա տալ-
կալար ալթընտա գալըլար: Պու սու-
րէթլէ հէր սէնէ քէօլլիլէր իլինտէ պիր
գաշ սուլ գատար վէ եկթիւմ չօնուզլար
աթթմագտա տըր:

Պազաթ սարտէլա եաթատ աթէլ պա-
լըլարընըն թուլթուլմար՝ զաեթէլ էլլէն-
ճէլի տիր: Պու պալըզ ալթըլըլը եազ կի-

ճէլէրի ինրա օլունուր: Աղլար հաղըլա-
նըպ կէթիլիլտիլթուէն սօնրա, գալըլար
պիր սըրա թէնթիլ իտէր, մաշալարա եա-
ղըլը վէ սիւրաթլէ իլէրիլլէ սօղուր քիւ-
րէք չէքիլթիլի սըրտա, պալըզըլար
հէք պիր աղըլտան պալըլըլար: Պալըզ-
լար՝ չամաթատան վէ ըլըգտան իւրթէրէք
գալմազ իսթէրլէր, վէ պիր ազ էօթէտէ
կէրիլիլ օլան աղալարա թուլթուլարա:
Թարապիտա Զրանտա սէֆարէթիւնէ
պի սաթիլարընը թէգիլին իլին, սէֆարէթ
միւլթէլարը Մ. Պօր մաթիլթէլիլ վազի-
տիլլէ օլան աթիլ պիր թաալիլ, Եարդ
Բոււլ գատընլարընը պալըզըլըլտան նէ
տէրէնէ գէվէք սուլաթուզլարընը կէօթէր-
մէքտէ տիր: Մէլէքիլ թաալիլտէ վազիլլէ
Իսթիլանթի ֆամիլեաթըն մալի օլմուշ օ-
լան մէլէքիլ սէֆարէթլին եալըլը էօնիւնտէ
պիր չօք Բոււլ գատընլարընը, վազիլլէն
գըրաֆէթլէրինի կիլինմիլ օլարազ, թօր-
լանմըլ օլունլարը, վէ տէնիլտէ պիր սիւ-
րիւ գալըլարըն, իլլէրլինտէ զալըլաղը
գալըզը վէ պալըզըլար օլունլը վէ մէ-
չալէլլէր եազմըլ պուլունտըլարը հալտէ
սիւրաթլէ սէյր ու սէֆէր իթիլթէրի կէօն-
թէրլիլ տիր: (Լ. Հէրալա)

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Տիւլանը մուհասէպաթ գալէմի միւլմէի-
զի էվլէլի Մահուտ պէյէ սանիլ միւլթէ-
մալիլ, Անսալտօ ֆապիլդաթ տիրէթօ-
րը Մ. Բրօնէյէ միրի միրանի թիւթլէրի
թէվճիլ. Թօրանիլի աթիլէ մէնիսի հար-
պիլ տարիէսի աղաթընտան միրիլվա Մուս-
թաֆա բաշալա 1 ինճի Օսմանի, Մէարիֆ
նէզարէթի կէօրիւլէր վէ բօսթախանէ
սանսիւր մէմուր Լօպէլ էֆ. Յնճի Մէ-
նիսի նիշանլարը ինսան պուլըլմըլ տըր:

ՏԱԽԻԼԻԵ

Տիւն, Սէլամըլ րէսմը ալիսի Համի-
տիլ ճամիսինտէ ինրա պուլըլմըլ տըր:
— Ինկիլթէրա սէֆիրի պիր գաշ կիւն-
տէն պէրու նամիլգաճ օլմաղլէ, թարաֆը
Շահանէտէն թէնթիլթիլի իսթիլիլ իսպ-
րէտալին պէյ հազըթլէրի սէֆարէթլանէ-
յէ կէօնտէրլէրէք, լուլթէն իսթըլը իս-
թիլթաթա պուլըլուլընը կիպի, թէրէնմանը
Սատըլ ալի Ռէշատ Հիթմէթ պէյ տալի
կէլլէն կիւն ինկիլթէրա սէֆարէթլանտէսին
կիտէրէք, Սատարազա հազըթլէրի նամը-
նա սէֆիր հազըթլէրինն իսթըլը սիւալ
իլլէմիլ տիր: Սէֆիրի միւլաթլէլլիլի ահ-
վալը ռընիլիլի էլիլիլի եիւզ թուլթմըլ տըր:
— Բէնիլլէնպիլի կիւնիւ Բոււլա սէֆիրի՝
Սատարազա, Բոււլանիս սէֆիրի՝ Սատարա-
զա մէլ իսթիլիլի նաղըլը, Ինկիլթէրա
սէֆարէթի միւլթէլարը վէ Իրան սէֆիրի՝
Սատարազա մէլ իսթիլիլի նաղըլը, Եու-
նան սէֆիրի՝ իսթիլիլի նաղըլը, Պէրիլգա
սէֆիրի՝ իսթիլիլի միւլթէլարը վէ Իսթա-
նիս սէֆիրի՝ իսթիլիլի քէաթիլիլի հաղա-
րաթլըլա միւլազաթ իթմիլլէր տիր:

— Էվլէլէրի կիւն Օսմանը պանդաթ
տիրէթթըր Բանիլիլի պէյ էֆ. հազըթլէ-
րի՝ իսթիլիլի միւլթէլարը վէ իսթիլիլի
քէաթիլիլի հաղարաթընը զիեաթէթ իլլէմիլ
տիր:
— Մօնս. Պօրկօմանէր՝ Էվլէլէրի կիւն
Զրանտա սէֆիրիլի զիեաթէթ իթմիլ տիր:
— 1324 սէնէսի Մարտը իպթիտաթըն-
տան իթիլարէն եկրի բուլար մէվքըլի
թէտալիլլէ գօնաճաղընտան, թիւճաթ
վէ էնալիլի ետիլտէ պուլունան աթիլ բուլ-
լարըն պիւլա թէմիլտ 2 ալ զարֆընտա
միւլապաթէլլէրինն՝ թալըլարտա հիւթիւ-
մաթը մահէլլէրինէ վէ Տէրիսատէթլէր
Ենիլթիւմիլ վէ Գալաթ բօսթախանէլլէրին-
ճէ ինրա օլունաճաղը Բօսթա վէ թէլէկ-
րաֆ նէզարէթլինտէն րէսմէն իլան օլուն-
մըլ տըր:

— Շէնիլիլիլի սօգալարընը սուլաթըլ-
մաթը լիւզումը տիրն Շէնիլի էմանէթին

տէն Տէրգօս սու գուլմանիսաթնա իսթաթ
իսթիլիլ տիր:

— Պա իրատէի սէնիլ Պաղտատտա պիր
հուգուգ մէքթէպիլ աղըլաճազ տըր:

— Պուլկարիսթան գաթու քէթիլիստա-
սը Մ. Կէշօֆ Սօֆիանա կիթմիլ տիր:

— Տալա վէթիլլէրինն վազիլթէլլէրինի
թէտաթիլ վէ թալիլիլ իթմէք իւզըլէ, Ատ-
լիէ նաղըլը բաշա հազըթլէրինն թահթը
րիեաթէթլինտէ, Մահէթիլ Թէմիլգ Հու-
գուգ գընմը րէիսի իպրահիլ պէյ, Պէյօղը
Իքիլնիլ Հուգուգ մահէթէսի րէիսի Շէվ-
գը պէյ վէ Մահէթիլ Թէմիլգ աղաթըն-
տան վիլլէն էֆ. տէն միւլթէքէպ պիր գօ-
միսիլ թէլլէր օլունմըլ տըր:

— Սլըմ սաթըմ մուլմէլաթը իլին ու-
սուլէն կէօնտէրլէն իլմուխապէլլէր իւ-
գըրինէ վէ միւլթէրաթիւմ էմալք վէնկի-
սինին թահիլլինտէն սօնրա բուլսաթ թէլ-
քըլէսի վէրիլլէսի լազլմ կէլիլքէն, պա-
ղը մահէլլէրտէ վէրիլ իտարէլլէր, մուս-
մէլլէտէն էվլէլ, մէլքիւր իլմուխապէլլէ-
րի, մուլալիլի ուսուլ օլարազ Պէլլէ-
տիլ տարիլլէրինն կէօնտէրլէր վիր թա-
գըմ միւլթէլլաթ սէպէպիլլէթ վէրիլլէսի
եիւզիւնտէն, Էնալիլին՝ Թաթու իտարէլլէ-
րին միւլաճաթտան սարֆը նաղարա,
սէնէտաթը աթիլ իլէ աղալարընտա ալըմ
սաթըմ ինրա իթմէսինտէն տօլալը թաթու
վարիտաթընը էքսիլտիլի, վէ վիլաեաթը
Շահանէ Տէֆթիլլէրանէ իտարէլլէրին տա-
լիլ աթիլլէն նէլը օլունան նիլալմաթէլլին
15նճը մատտէսի հիւթիւնէ իտէ, ալըմ
սաթըմ մուլմէլլէսինն, հաղը գաթուսի-
տէն պաշգա, հիլ պիր սէպէպիլ թէլլէսի
իտարէլլէրինն, ֆազաթ ալըմ սաթըմը
ինրա իսթիլին մահէլլին միւլթէրաթիւմ վէր-
կիսի վար իտէ, էվլէլլէն տնըն թահիլիլ
իթիլիլա իթիլիլ միւլթէրաթ օլունլըն-
տան, ալըմ սաթըմ իլմուխապէլլէրինն
Պէլլէտիլ տարիլլէրինն կէօնտէրլէրիլա,
եալընը վէրիլ իտարէլլէրինն իթիլիլա
իտէն մուլմէլլէրինն ինրաթըլա բուլսաթ
թէլքէրէսի վէրիլլէսի՝ մէրիլիլ ալիսինն
գալարալաթըլմըլ տըր:

— Շըմէնտրֆէր օլմանն եկըլէրտէ գուլ-
լանըլան վէ չըմէնտրֆէր իսթիլարընտ
եիւք էնտիլմէք իլին իսթիլալ իսթիլլէն
Թրէն Բէնար նամ օթթօպիլլ արապալարը-
նըն Թիւրքիստա տալիլ գուլլանլըմաթ
թաաթիլ իսթիլմէքտէ օլունպ, հաթթա պու
նէվ արապատան Տէմիլ ֆապիլդաթնա
Իթիլ թաթըմ սիւրաթը իսթիլիլ տիր: Թրէն
Բէնար 4 արապատան վէ պունլարը չէ-
քէն պիր օթթօպիլլտէն իպարէթ տիր: Հէլ
եօլու օլմանն թարալար իլինտէ տալիլ
եիւրիւմէքտէ օլան պէնէր արապաթն 6
թօնէլաթիւմ եիւք թալընապիլմէսինէ պա-
ղըլընտա, թէգիլիլ պիր թէլլէն 24 թօնէ-
լաթ օլուն Թալընապիլլէնէ կիւն ալալըլ-
եօր: Պու թրէն՝ սաաթտա 40-50 քիւ-
մէթրօ մէսաֆէ գաթթ իտէպիլլէքտէ տիր:
Օթթօպիլլտէն պաշգա տիլիլ արապալար
տալիլ քէնտիլ քէնտիլլէրինն հարէքէթ ի-
տէպիլտիլլէրի ճիլլէլլէ, հիլ տիւզ օլմա-
եան եօլաթտա տալիլ գօլաճա եիւրիւ-
նէպիլմէլլէրի թապիլի տիր: Նաղիլեաթ
մէսարիլիլ տիլիլ նաղիլեաթ իսթիլալա-
րը մէսարիլիլտէն ազ օլունպ, պունուլ թի-
ճարէթիլիլ վէ զիւրաթըլմագ ֆէվգէ-
լատէ ֆալլէլի օլաճաղը տէրքաթ տըր:
Թրէն Բէնարըն ֆիեաթը տալիլ էնվէն
տիր: Էն չօղու 4000 լիւրա գըլմէթիլտէ
տիր:

— Մօնիլթէր Օրիանթալ՝ Գարազու-
լազ, Թալտէլլէն, Կէօղթէրէ, Չըլըլը,
Չամընա վէ սաթիլ նամար իլէ սաթըլան
սուլարտան չօղունըն՝ պէրազըլք քէսպ
իթիլիլմէք վէ լէզլէթիլիլ թէպալիլ իթ-
տիլմէք իլին պիր միգտար բօթա, չէ-
քէր վէ գուլմ գալըլաթըլմըլ աթիլ չէմէ
սուլարը օլունլընը պէնան իլէ, պունա-
րըն մուլալիլլէնսի հազըլտա մէրիլիլին
նաղարը տիլգաթընը տալլէթ իսթիլիլ:

— Կէլլէն կիւն Մահուտ-բաշա ճիլվա-
րընտա Գալըզըլար իսթիլնտա իլլէմէքի

կարապետ աղանքն օտարներու քառս
գործարարաց, իշխանէն 80 լիրա վէ 2 ալ-
թուն ստաթ աշխարհաւոր տըր, իմանն օ-
տարապաշտը իմանիկ իլէ գահվէճի կարապետ
շիւակն իւզէրինն տէրտէսթ խորմիշէր տիր:

— Կէլէն սալը կիճէսի իզմիրտէ Արնա-
վուտօղլը խանընտա չուխա թահիրի Մի-
շէլ Զանկրիտիսին մաղադարնա խըրըզ-
լար կիրէրէք, գասալը գըրմըշլար, վէ
200 օտմանը լիրաւը վէ 2000 ֆրանգլը
գուրօն նամ Ավսթրիա ազգէսի վէ 500
ղշ. սիրաթ իթմիշէր տիր:

— Կէլէն կիճէ Թէքէ-պաշնտա Եօրկի-
նին գահվէխանէսի գապըթա թարաֆըն-
տան պասըլմը, վէ գուժար մասար էօ-
նիւնտէ պուլունան Այի, Միշէլ, Բաֆա-
յէ վէ տիկէր պիր շախա տէրտէսթ խոր-
միշէր տիր:

— Հիլէ իլէ իֆլաա իթմէլէրինտէն սօ-
լայը ճիւղայթիլէ միւթթէնէմ պուլունան
Սուլթան Համամընտա Գաթըրըզլու խա-
նընտա գօմիսիօնը Մօրիս վէ ձօրճի Զիրիտ-
ման հազգընտաքի իլամ՝ պու զէրէ Մահ-
քէմէր թէմիլ ձէզա տախթսինն նազս
խորիլէք, ճիւղայթիլ Մահքէմէսինն հէ-
վալէ խորիլմը, վէ էվլէլէք կիւն թէքըրար
իճրա օլունան մուհաքէմէլէրինտէ, պիր
սէնէ միւտտէթիլ հապալարնա տախթ վէ-
րիլէն հիւքմը սապըգտա խարար խորիլմը
տիր:

— Տրամա, Նէվրէգօր վէ Զիւնն գա-
սապալարը ճիւղարնտա էլգընալըք իտէն
Պուկար րէիսի էլգընասը Տայէվ, Նէվ-
րէգօր գասապալարնտա մաթթուլէն էլէ
կէնիլմը տիր: Քէսրիլէ գասապալարնտա
թէօրէմիշ օլան Երունան էլգընասը տախթ
ասաքիլի Շահանէ թարաֆընտան մահվ
խորիլմը տիր:

— Սարաճխանէ պաշնտա պուլունան
պիր պազալա էվլէլէքի ազլամ սաաթ 1տէ
պիր միւշթէրի կիտէրէք, թալանտա աւը-
լը պուլունան տիգի սօղանլարտան 15 օզ-
գա սաթըն ալմաթ իսթէր, պազալա՝ սօ-
ղանը էնտիրմէք իւզրէ պիր իսկէմէ իւ-
զէրինն պաստըղընտա, միւշթէրի տիւշմէ-
սին ալէի պազալը պէլինտէն թութար.
սօղանլար էնտիրիլպ վէրիլը, բարասը
ալընը, միւշթէրի ալէ կիտէր: Պիր ազ
սօնրա պազալա զէսինի չըգարմաք ի-
ճապ իտէր. պիր ալ նէ պազըն, պէլին-
տէքի զէսէ ուշմուշ: Մէկէր ալըք կէօզ
միւշթէրի՝ պազալա, տիւշմէսին տէյի տէ-
յիլ, բարա զէսինի ալըրմաք իշին սա-
րըլմը: Քէստէ 1600 ղշ. վար իմիշ:

— Կէլէնտէ կիճէ վազթը թրապիզօնտա
Ենիսիմանլէ նամ էրմէնի մահալէսինտէն
հարիգ գուհուր իտէրէք, իրան մէթէպի
վէ Մահմուտան Պօղոս ազանըն պէօյիւք
քեարկիր խանէսի միւշթէրէք օլմուշ տիր:

— Պու կիճէ սապահա գարըլ էյուկ-
տէ Արապ-ճամիսինտէ հարիգ գուհուր
իթմիշ տիր:

— Քէօթիճէնտէն կէլէն կիւն Տէրի-
սաստէթէ վասըլ օլան Բուժանիա վաթօ-
րընըն իւշիւնիւ ճընըք հօճուկարընտան
պիրի՝ հօլտա զէնտիլի տէնիլէ աթարազ
պօղուլմը տիր: Մէրգուժն խասթա օլ-
տուղը վէ իպրաիլտէ գուժար օյնահարազ
խալլի գարարա ուղարտըլը իթվայէթ օ-
լունուտօր:

— Նէվրօգօրտա Լէֆլէ գարիլէսինտէ
Միրօ նամ Պուկարըն խանէսինտէ սիւհ-
վէ էնգաի նարիէ պուլունտըլը խապէր
ալընարազ, թէհարրիկաթ իճրա խորիլմը,
վէ էլհալը մէքիլըք պուլունարազ գապթ
օլունմը տիր: — Շթէպ գասապալարնտա 4
Պուկար էլգընա տէրտէսթ խորիլմը տիր:

— Պուկարիսինտա վէ Շարգի Բու-
մէլիտէ հայվան խասթալըլը գալիլ օլտու-
ղընտան, օրալարտան կէթիլիլէնէք հայ-
վանլարըն, մէվատըլը հայվանիլէն, օթ
վէ սամանըն՝ պունանան պէօյլէ մէմուրիլն
թարաֆընտան մուսայիէնէ խորիլմէքսիլէն
մալունալարա կէթիլիլէպիլէնէկի, վէ
պուրահա վիսուլինտէ, էվլէլէքի կիպի
րըլթըմա չըգարըլաճաղը՝ Բուսուլաթ է-
մանէթի թարաֆընտան տէվաթիլ ալիտէ-
սին պիւլիլիլմը տիր:

— Խուսուսի իլլէրի սէպէպիլէ մահլիլի
մէմուրիլէթիլէրինտէն ղապուկէթ իտէն
մէմուլարա, ալտէթիլէրի գէմանընա գա-
տար նըրքի մաալ վէրիլէնէք տիր:

— Շիրքէթը իսպրիէ իտարէսի, Մարտ
1տէն իթիպարէն, մէքաթիլի ալլէթ թա-
լէպէսինն տէ բաաօ վէրէնէք տիր: Պուն-
լար իլին, 1իւնի վէ Շահի մէվգի իթիպա-
րըլա, 20 վէ 40 բարալըք ապօնէ պի-
լէթիլիլ չըգարըլաճաղ տիր:

— Զարչնպիսի կիճէսի իսաքէօյտէ իս-
լընըղլու ճիւղարնտա պիր խանէնի օ-
տարնտան հարիգ գուհուր իտէրէք, մէք-
իլ օտա միւշթէրէք օլմուշ տիր:

Շիրքէթի իսպրիէ իտարէսի

Մարտ իպթիստալընտան իթիպարէն ա-
ղիմէթ վէ ալտէթ պիլէթիլէրինտէն էվ-
վէնէ իճրա խորիլմը օլան թէնգիլաթտան
պաշաքաճա 2 ղշ. վէ անտէն ֆաղլա իւճ-
րէթիլ օլան իսկէլէլէրին աղիմէթ վէ ալ-
տէթ պիլէթիլէրինտէն 10 բարա տան
թէնգիլ օլունտըլը կիպի, ապօնէ պիլէթիլ-
րինտէն իճրա խորիլմը օլան 100տէ 5, 10,
15, 20, վէ 25 բարաթիլտէն թէնգիլ-
լէրտէն մատառ ումուժ իսկէլէլէրին ապօ-
նէ պիլէթիլէրինտէն տախթ 100տէ 5 թէն-
գիլաթ իճրա խորիլմը տիր:

Քիլիվլէնտէ ՀԱՐԻԳ. — Ամէրիգատա
Նիւ-Եօրք չէրինտէն ալաֆ. Մարտ 4 թա-
րիլիլէ պա թէլէլիլաթ իշար օլունտըլընա
կէօրէ, տէրունիտէ 400 չօճուք պուլուն-

նան պիր մէքիլէպտէն հարիգ գուհուր իթ-
միշ տիր: Մէքիլէպիլն իւսթ գաթը պիր-
տէն պիրէ էրգըլարազ, 150 չօճուք վէ-
ֆաթ իթմիշ իսպիտա Եանմըլ վէ պիր չօղու-
տա Խարալանմը տիր:

Թէլէֆ օլան չօճուքարըն էքսէրիսի Ալ-
ման տիր: Հարիգ՝ սօպանըն տէվրիլմէ-
սինտէն գուհուր իթմիշ, վէ հասըլ օլան
տէնիլէթ՝ թարիֆ օլունմազ տէրէնէյէ կէլ-
միշ տիր:

Քէօթիճէն ՀԱՐԻԳ. — Քէօթիճէն
լիմանընտա կէլէն կիւն Եանիլըն գուհու-
րիլէ, Բուժանիա վաթօր գուժանիալընըն
անթըրըլարը Եանմըլ տիր: Զարարըն միգ-
տարը պիր միլեօն ֆրանգ բատտէսինտէ
տիր:

ՕՍՄԱՆԼԻ ՊԱՆԳՍԱՐ

100տէ 4 ֆայիլի Գօնսօլիտէ թահ-
վիլաթընը 1908 Մարտ 1[14տէ վատէսի
հըլուլ իտէն 36 Ն. լը գուրօնլարը իլէ Փետր.
1[14 թէլիտէսինտէ ամօրթի օլան մէքիլը
թահվիլաթը՝ 1908 Մարտ 1[14 թարի-
խինտէն իթիպարէն, բաղարտան մատառ
հէր կիւն էօյլէտէն էվլէլէ սաաթ 10 տան
էօյլէտէն սօնրա սաաթ 2 պլ. ա գատար,
վէ ճուճա կիւնիլէրի էօյլէտէն իվլէլէ սաաթ
10տան էօյլէտէն գատար Գալաթտա Օս-
մանը պանգալը կիւնիլէրինտէ թէլէպիլէ օ-
լունաճաղը՝ թահվիլաթը միգիլըք հա-
միլլէրինն իւսն օլունտը:

Նումէրը պօրալարըլա պիրիլքտէ
պուլունաճաք օլան գուրօնլար իլէ թահ-
վիլաթա պէտէլ համիլլէրինն վէրիլէնէք
օլան մազպուլ, իթալը թարիլինտէն
10 կիւն սօնրա թէլէպիլէ օլունմաք իւզ-
րէ, Գալաթտա Օսմանը պանգալը սան-
տըլընա թաղաթ իսթիլմէք իւզիլա իտէր:

* 100տէ 4 ֆայիլի թէլմալէք թահվիլաթը
միւլթալէի Օսմանիլէսինը 1[14 Փետր. 1902
թարիլինտէ միւլթալէի իսթիլմէ պուլուն 18
Ն. լը գուրօնլարընտան Փետր. 31]13 Մարտ
1908 թարիլինն տէկին պէրաթ թէլէպիլէ
իպրազ օլունմանլարըն թէլէպիլէնէք իւզ-
նիւքմիլտէ թութուլաճաղը՝ թահվիլաթը
մէքիլըք համիլլէրինն իւսն օլունտը:

ԵՆԻՍԵ 3 ՖԱՅԻԼԻ ԲԵԼԻ ՖՈՆՍԻԼԵ
ԵԹԻԲԻԼԵՆԻ 1880 և 1903 ԹԱՂԻԼԱԹԻ
ԱՄՈՐԹԻ ՔԵՇԻՏԵՍԻ 1 ՄԱՐՏ 1908

Օսմանը պանգալըն Գալաթտաքի
իտարէի մէքէպիլէսի վէ իսթանպուլ վէ
Պէյօղլու չիւպէլէրի՝ մատուլ պիր բրիմ
իլէ (250 ֆր.) պաշապաշ թէլէպիլէսի թէն-
լիթէլլէրին գալը թահվիլաթը մէքիլըք
իլ թէլէպիլէ իթմէքտէ տիր:
Տէրիսաստէթ, 31 Յունի. 1908

տէրէնէսինն կէլմիշ օլան կէօղլէրինտէն
աճապա նէ գատար Խալար ազմըլ տիր:
— Սիլէ վատ իտէրիլմ քի, պու ազ-
լամ կիտէնէլիլմ:

Կէնճ գըլըն սօլմուշ Եանաղլարը գը-
լարտըլը կիպի, կէօղլէրի տէ բարալար:
Պատէնու իֆատէյէ տէվալիլէ,

— Արթըք չիքեպիլթ իթմէլիպ, պէք-
լէնէնէլիլմ, տէտի, ֆաղաթ պուլունտըլը
հալլին թէլէսիլիլէ իւզլէրինն Եինն ֆէնա-
լըք կէլէրէք, — Իլլէրինտէ պուլունտըլը
գարըլար՝ պանա տէնիլթ կէթիլիլթ,
գօրգուհուրում, տէյի իլալէ իթտի:

Մ. տը Լանգըլէ, Մարի-Լուիզի Եէրի-
նէ կէօթիլարմէլէրի իլին իճապ իտէն իշա-
րէթի վէրէնէք իքէն, թէլէտիլալէ տուր-
տու, վէ, — Պուրահա կիրիլիլիլիլ
ման իւզլէրինգտէ հիլ բարանըլ Եօք մը
իտի, տէյի սիւալ իթտի:

— Ասլա... չիւնքի պանա ազլէ չիգ-
տանըլը իտէն թիւշիւք չանթամը ղայալ
իթմիշ իտիլ. օ ազլամ թէնն ճատտէսին-
տէք լօգանթատա բիանօ չալմաղլա գա-
լանմըլ օլտուղըմ օն ֆրանգ՝ պու չիգ-
տանըն իլլիտէ իտի: Էլկէր պահարըն իթ-

* 100տէ 4 ֆայիլի Օսմանը գօնսօլի-
տահին թահվիլաթընը 1902 Մարտ 1[14-
տէ վատէսի իսթիլալ պուլուն 24 Նումէրը
գուրօնլար իլէ 1893 փետր. 1]14տէ 6րն-
նէ գուրա թէլիտէսինտէ իսապէթ իտէն
ամօրթիսինտէ պէտէլիլ թահվիլ օլունմազ
իւզրէ, կէլէնէք 29]13 Մարտա գատաթ ի-
րայէ օլունմաղըլ թաղաթիլտէ հիւքմիլգ
ատտ օլունմաղը թահվիլաթը մէքիլըք
համիլլէրինն իւսն օլունտը:

Տէրիսաստէթ, 15 փետր. 1908

* 1890 տէնիլին 100տէ 4 ֆայիլի
Օսմանը Գօնսօլիտէ թահվիլաթընը իշ-
պու 1908 րուի Եունիլար 31 վէ էֆրէնի
Փետր. 13տէ քէլիտէ օլունմա 36նն
գուրալարտա ամօրթի չըգան Նումէր-
լարը:

1901տէն	1950	102851տէն	102900
4451 »	4500	106951 »	107000
12901 »	12950	114451 »	114500
13401 »	13450	114551 »	114600
23801 »	23850	131951 »	132000
34651 »	34700	148751 »	148800
35801 »	35850	149201 »	149250
39851 »	39900	154951 »	155000
45751 »	45800	167401 »	167450
47851 »	47900	168101 »	168150
60751 »	60800	178751 »	178800
65601 »	65650	181501 »	181550
66801 »	66850	182651 »	182700
67351 »	67400	186301 »	186350
68251 »	68300	189351 »	189400
69501 »	69550	189401 »	189450
79451 »	79500	199451 »	199500
83001 »	83050	204451 »	204500
86751 »	86800	206851 »	206900
91251 »	91300	208201 »	208250
94201 »	94250	209501 »	209550
95501 »	95550	213001 »	213050
95651 »	95700	224201 »	224250

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՆԸ

Թէվիտ խորիլէ Էս. ում. 104 31—
Ռուճիլ չըմէտըքիլի Զր. 177 75
Օմ. Սիլլըթ. չիքէթիլ Լ. Օ. 4 12—
Տէրիս. Թրամվայ գուր. 8 40
» » թահվ ֆր. 472
Բէթի 18 20
Տէրիսաստէթ Բընթըմ 433
Տէրգօզ 317
Սնաուրը չըմէտըքիլի գուր. 15
» » թահվ. 519

ԱԳՁԵԼԵՐԻՆ ՖԻՆԱՆՍԸ
Օմ. լիրալը 100 ղշ. տան 12. քր.
Պէրազ մէքիլիլէ ֆարգը 108 5
Մէթալիք 161 20
Բօլ 92
Ֆրանսըլ ալմուր 87 13
Իսիլիլ լիրալը 110 3
Գըլմիլ 50
Բուսալիլ քեաղըլ 8 69

Սահիպը իմքիկազ վի մետուլը ղապթա
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕՂԱՅԵԱՆ

Ի ՏԱՐԻ ԽԱՆԷ
Պէյօղլուճա, Թազիմ հասթիմէ Ն. ՕՅ

տիկինիլ նամուլը արապաճը՝ պու չան-
թայը պէօյիւք վալիտէմէ թէպիլ իթմիշ
իսէ, օ բարալը պուլունալ տիր:

— Ղայալ օլմատըլընա էմին օլունա:

— Պիւրէնիլն օնտան պաշաքա բարալը
Եօք տիր. Եէնիլտէն բարա գաղանըլմա-
տըքա, վէ Եալիտա զէնտիլինն գրօշէ ի-
լէ իլլէտիլիլ իլլէրին իւճրէթիլ ալմուտըլը-
ճա, Եանըլըք սէքիլ կիւն պուրատա մահ-
պուս գալըլըմ միւտտէթ գարթընտա ղէ-
վալը իթիլիկա պէօյիւք վալիտէնիլիլ
քիլմ Եարտըլ իտէնէք տիր:

— Պէն:

Մ. տը Լանգըլէ, Կէնճ գըլըն սէպալը
մէքիլըք իթմիշ իթմիշինտէն էվլէլէ, չէօյլէ
իլալէ իթտի:

— Սիլլէ սէօյլէյօրում քի, պուրատան
չըգաղըլմա տօղլու օրահա կիտէնէլիլմ
«Պէօյիլէ վալիտէնիլ չաղըլմա թէ-
մալիլէ միւտտէրին օլունա:

« Սիլլէ կէլիլնէ, Բիւքօլա կիթմէք իս-
թէտիկինիլ մէքիլինն պիւլիլիլ:

— Բիւքօլա մը:

(Տէվմիլ)

Խ Է Թ Ա

Մ. տը Լանգըլէ. — (տէվմէն). Սէօզ-
լէրինիլտէն էօյլէ անլատըմ քի, Գամարտ,
քէնտիլինն Եալիտա պիր արգատալընը
գուրթարմաք մէքպուրիլթիլտէ պուլուն-
նարաք, սիլլէ, թէլիտէսին իտէմէտիլինիլ
պիր խըտմէթ իշֆա իթմիշ: Էլկէր թէվ-
զըֆիսանտէ ումուժի գըլլար սըրասընտա
թուլթուլմանըն էնիլմիլթիլին պիլտէնիլ,
տիւշար օլտուղընը ֆէլաքէթ իլլիլտէ
Եինն պալթիլիկա օլտուղընըլը թաստիլգ
իտէրսինիլ:

Մարի-Լուիզ. — Օ՝ հօսիէօ:

— Շիմտի, ազիլանէ հարէքէթ իտիլն
վէ պանա էմին օլունա:

«Ազ պիր միւտտէթ իլլին, Եանի հազ-
գըրըգտա պուրահա իճրա իսիլէնէք թահ-
զըլաթըն տէվամ իտէնէկի միւտտէթնէ
ղայպուկէթ իտէնէլիլմ. լաքին սիլլիլ թէն-
մին իտէրիլմ քի, պու հաթիլանըն սօնուլն-